



CITTA' DI TORINO

CIRCOSCRIZIONE VI

CONS. CIRC.LE N. 90/2012

N. MECC. 201203772/89

**PROVVEDIMENTO DEL CONSIGLIO CIRCOSCRIZIONALE VI
IL GIORNO 19 LUGLIO 2012**

Il Consiglio della Circoscrizione 6 è convocato nelle prescritte forme, per la seduta d'urgenza, nella sala delle adunanze consiliari nel Centro Civico di Via San Benigno, 20, alla presenza della Presidente Nadia CONTICELLI e dei Consiglieri:

AGLIANO	FRUSCIONE	RASO
BARBIERI	GARCEA	SATURNINO
BORIO	GENCO	SCAGLIOTTI
CATIZONE	IATI'	SCAVELLO
COSTA	LEDDA	SCIRETTI
D'ALARIO	LICARI	TKALEZ
DE GASPERI	MO	TODARELLO
DEL VENTO	MOIOLI	ZITO

E quindi in totale, con la Presidente, n. 25 Consiglieri.

Risultano assenti i Consiglieri: D'ALARIO - BORIO

In totale n. 23 Consiglieri presenti.

con l'assistenza del Segretario Dott. Paolo Capolongo per discutere in

SEDUTA PUBBLICA

il seguente provvedimento così indicato all'Ordine del Giorno:

ART. 42 COMMA 3. INIZIATIVE CULTURALI. PROGETTO DELL'ASSOCIAZIONE DI VOLONTARIATO "TORINO 6 – BAGNEUX 92". INDIVIDUAZIONE DI BENEFICIARIO DI CONTRIBUTO PER EURO 4.000,00.

CITTÀ DI TORINO

CIRC.6 BARR.MILANO-FALCHERA-R.PARCO-BARCA-BERTOLLA-REBAUDENGO-
VILLARETTO

DELIBERAZIONE DEL CONSIGLIO DI CIRCOSCRIZIONE

OGGETTO: ART. 42 COMMA 3. INIZIATIVE CULTURALI. PROGETTO DELL'ASSOCIAZIONE DI VOLONTARIATO «TORINO 6 - BAGNEUX 92». INDIVIDUAZIONE DI BENEFICIARIO DI CONTRIBUTO PER EURO 4.000,00.

La Presidente, di concerto con la Giunta Esecutiva, riferisce:
Il lungo sodalizio, che perdura dal 1980, tra la Circoscrizione 6 e la Città di Bagneux ha favorito un confronto costruttivo tra le due realtà, ha creato una solida rete di interscambio sia culturale che umano con un prezioso bagaglio di reciproco arricchimento. Iniziative quali lo scambio delle scolaresche sia balneolesi che torinesi o di gruppi di cittadini francesi ospitati presso famiglie della Circoscrizione 6, sono ormai una ricca e consolidata consuetudine annuale tra le due Amministrazioni. La disponibilità volontaria di partecipazione di cittadini della nostra Circoscrizione, ha portato alla creazione di una Associazione volontaria di promozione sociale Associazione di Volontariato "Torino 6 – Bagneux 92" a cui aderiscono rappresentanti di varia estrazione: dai rappresentanti delle scuole ai rappresentanti delle famiglie ospitanti, a rappresentanti di associazioni sportive e culturali del territorio.

Con deliberazione del Consiglio di Circoscrizione del 27 marzo 2012 n. mecc. 2012-01412/089, esecutiva dal 29 marzo 2012 si è provveduto al rinnovo del Comitato di gemellaggio con la nomina di rappresentanti della maggioranza, della minoranza del Consiglio di Circoscrizione oltrechè rappresentanti della società civile e di realtà aggregative e sociali presenti nella Circoscrizione, e il cui compito è quello di proporre e esaminare la promozione di iniziative a carattere culturale e sportivo, di scambi di gruppi di cittadini della Circoscrizione con cittadini del Comune di Bagneux.

Una ulteriore e positiva innovazione rispetto alle precedenti esperienze ha visto l'inserimento all'interno del Comitato di Gemellaggio, di ben 3 insegnanti, rappresentanti di tre distinte scuole elementari della Circoscrizione 6, a sottolineare l'aspetto educativo-formativo, oltrechè culturale, dello scambio di visite dei giovani alunni balneolesi e di quelli torinesi.

Il programma e le proposte di iniziative specifiche ideate dal Comitato e che l'Associazione "Torino 6 – Bagneux 92" presenta per l'anno 2012 prevedono:

MESE DI GIUGNO.

Per la patronale di San Giovanni 2012 è stata invitata una delegazione ufficiale di 3 o 4 persone, inoltre è previsto l'arrivo di dodici cittadini di Bagneux, per questi ultimi non sono previsti oneri per l'Associazione.

MESE DI LUGLIO

Lo “scambio ragazzi”- che di solito avviene nella **seconda metà del mese di luglio** - ha sempre costituito uno dei punti fissi dei programmi annuali. Quest’anno sarà Bagneux ad ospitare i ragazzi della VI Circoscrizione, l’iniziativa vedrà coinvolti 8/10 ragazzi, tra coloro che frequentano esclusivamente le classi IV e V Elementare e I Media. Il programma di massima prevede la partenza in treno TGV da Torino Porta Susa nella mattina del lunedì, l’arrivo a Parigi GL dove un bus dell’amministrazione comunale di Bagneux, dopo un primo breve tour della capitale francese, condurrà la comitiva a destinazione.

La sera del lunedì è solitamente previsto l’incontro ufficiale con le autorità locali e la conoscenza dei bambini francesi con cui si trascorrerà la settimana.

Nel corso della settimana saranno alternate iniziative ludiche e di svago a iniziative di carattere culturale (ad esempio la visita al Castello di Versailles), il sabato è dedicato alla visita dei luoghi caratteristici di Parigi (Tour Eiffel, Place du Louvre, Notre Dame, Sacre Coeur e Monmartre, etc.).

Il ritorno, sempre con TGV, è previsto per la domenica nel primo pomeriggio, la mattina è dedicata alla visita di Bagneux e del suo caratteristico mercato cittadino.

Durante il soggiorno a Bagneux i ragazzi torinesi saranno ospitati presso una residenza comunale riservata esclusivamente a loro. I ragazzi saranno accompagnati dal Presidente dell’Associazione di Volontariato “Torino 6 – Bagneux 92” e da una accompagnatrice scelta tra le varie educatrici, insegnanti, animatrici.

Dalla partenza all’arrivo, tutto il gruppo sarà coperto da assicurazione contro gli infortuni. Per quanto riguarda i pasti e la sistemazione alberghiera, le visite culturali etc, i costi saranno a carico dell’amministrazione comunale di Bagneux. L’Associazione si farà carico di ottenere tariffe agevolate.

MESE DI SETTEMBRE

La “Fête de Vendange” rappresenta uno dei momenti di aggregazione più significativi per la città di Bagneux, qualora giungesse un invito ufficiale per partecipare alla su indicata manifestazione l’Associazione si dichiara fin d’ora pronta a curare gli aspetti organizzativi della trasferta.

MESE DI OTTOBRE

L’Associazione si farà carico di organizzare l’ospitalità di 10 adulti, tendenzialmente pensionati, che soggiorneranno a Torino, orientativamente dal 22 al 28 ottobre, come d’abitudine gli ospiti saranno alloggiati presso i pari età della Circoscrizione, l’Associazione si farà carico del vitto degli ospiti, delle attività del gruppo, con particolare risalto alla manifestazione “Salone del Gusto – Terra Madre 2012” che avrà luogo in città dal 25 al 29 ottobre.

MESE DI DICEMBRE

L’Associazione ha proposto di invitare 4/5 persone dal 6 al 9 dicembre in rappresentanza della VI Circoscrizione per un momento di incontro con i rappresentanti delle altre Realtà gemellate, in particolare la comunità armena e la città di S. Maria Galan di Guadalupa Francese.

Un’ulteriore collaborazione, d’intesa con il Comitato di Gemellaggio, è l’organizzazione di una mostra dei lavori artistici della compianta Gloria Rinaldi, già membro del Comitato di Gemellaggio della precedente legislatura, e del lancio di un concorso fotografico sul territorio. L’inclusione di ben tre insegnanti all’interno del Comitato permetterà, inoltre, la creazione di uno scambio con gli allievi della scuola secondaria inferiore.

Viste le positive valutazioni in termini di coinvolgimento e qualità delle iniziative messe in opera negli anni precedenti, è opportuno garantire la possibilità di proseguire tali iniziative di connotazione sociale e aggregativa anche per l’anno 2012, attraverso l’erogazione di un contributo di Euro 4.000,00 a fronte di un preventivo di Euro 4.100,00, al lordo di eventuali

ritenute di legge, all'Associazione di Volontariato "Torino6-Bagneux92":

Considerato inoltre l'interesse generale, anche alla luce del principio di sussidiarietà orizzontale ex art. 118 comma 4 Cost., alla valorizzazione di attività di privati e associazioni che concretizzino l'erogazione mediata di servizi di rilevanza collettiva, in materie di competenza dell'ente pubblico erogatore ed in mancanza di intervento istituzionale diretto, per la valorizzazione del territorio circoscrizionale ed il rafforzamento di attività di coinvolgimento della cittadinanza in attività legate alla tradizione storica della Circoscrizione e alla sua storia peculiare, agli aspetti sia educativi, formativi ed aggregativi rivolto ai giovani alunni di entrambe le Amministrazioni coinvolte oltre che alle evidenti componenti di diffusione e partecipazione ai valori di integrazione e condivisione, quale quella oggetto del presente contributo, si ribadisce che non sussiste, ai sensi dell'art. 6 comma 9 Legge 122/10, alcuna finalità di puro ritorno di immagine per l'ente pubblico. Si evidenzia, pertanto, una preminente ed effettiva finalità di interesse collettivo per l'efficace sviluppo del territorio, la valorizzazione delle attività ed opportunità culturali ed aggregative offerte ai cittadini, e la cooperazione con soggetti terzi proficuamente sussidiari dell'ente nell'erogazione alternativa del servizio.

Vista altresì l'attestazione del Settore Relazioni Internazionali della Città, del 21 marzo 2011, che ha inquadrato le attività di gemellaggio consolidate nelle priorità degli obiettivi strategici della Città per l'arricchimento dei rapporti con le Istituzioni straniere e, per meglio far conoscere al pubblico di Esperienza Italia i rapporti che Torino intrattiene con il resto del mondo.

Il contributo rientra nei criteri per la concessione dei contributi, come previsto dal Regolamento approvato con deliberazione del Consiglio Comunale in data 19.12.1994 (n. mecc. 947324/01) e modificato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 200704877/002 del 3/12/2007, esecutiva dal 17/12/2007.

In sede di presentazione del consuntivo, qualora, verificate le entrate, le spese sostenute risultassero inferiori a quelle preventivate, il contributo sarà ridotto proporzionalmente.

Trattasi di contributo pubblico corrisposto a sostegno di attività svolte da un soggetto terzo e rientranti nei compiti dell'ente locale e nell'interesse della sua collettività.

Il contributo rientra nei criteri per la concessione dei contributi, come previsto dal Regolamento approvato con deliberazione del Consiglio Comunale in data 19.12.1994 (n. mecc. 947324/01) e modificato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 2007-04877/002 del 3.12.2007, esecutiva dal 17.12.2007.

L'Associazione di Volontariato "Torino6-Bagneux92" ha prodotto la relativa autocertificazione necessaria per ottenere il contributo.

Il programma è stato illustrato nel corso della V Commissione riunitasi l'11 luglio 2012.

Tutto ciò premesso,

LA GIUNTA CIRCOSCRIZIONALE

- visto il Regolamento del Decentramento approvato con deliberazioni del Consiglio Comunale n. mecc. 9600980/49 del 13 maggio 1996 e n. mecc. 9604113/49 del 27 giugno 1996 e successive modificazioni (n. mecc. 9606025/49 e n. mecc. 0601389/002), il quale fra l'altro, all'art.42 comma 3, dispone in merito alle "competenze delegate" attribuite ai Consigli Circoscrizionali, a cui appartiene l'attività in oggetto;

-visto il Testo Unico delle leggi sull'Ordinamento degli Enti locali approvato con D.Lg. vo n.267 del 18 agosto 2000 ;

-dato atto che i pareri di cui al art.49 del suddetto T.U sono:

favorevole sulla regolarità tecnica;
favorevole sulla regolarità contabile;
viste le disposizioni legislative sopra richiamate;

PROPONE AL CONSIGLIO DI CIRCOSCRIZIONE

- 1) Di approvare il programma delle iniziative proposte dal Comitato di Gemellaggio per l'anno 2012 così come descritto in narrativa.
- 2) Di individuare quale beneficiario di contributo per Euro 4.000,00, al lordo di eventuali ritenute di legge, l'Associazione di Volontariato "Torino 6 – Bagneux 92" – con sede in via Candia, 1 – 10154 TORINO, codice fiscale 97750830016.
Il contributo rientra nei criteri per la concessione dei contributi, come previsto dal Regolamento approvato con deliberazione del Consiglio Comunale in data 19.12.1994 (n. mecc. 947324/01) e modificato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 2007-04877/002 del 3.12.2007, esecutiva dal 17.12.2007.
In sede di presentazione del consuntivo, qualora, verificate le entrate, le spese sostenute risultassero inferiori a quelle preventivate, il contributo sarà ridotto proporzionalmente.
- 3) Di riservare a successiva determinazione dirigenziale l'impegno della spesa e la devoluzione del contributo.
- 4) Di dare atto che l'Associazione ha presentato apposita dichiarazione concernente il rispetto del disposto dell'art. 6 comma 2 della Legge 122/2010 in relazione all'erogazione degli emolumenti agli organi collegiali.
- 5) Di dichiarare, attesa l'urgenza, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art.134 4° comma del nuovo Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali approvato con D.L.vo 267 del 18 agosto 2000.

Risultano fuori dall'aula i Consiglieri: COSTA – SATURNINO

Il Consiglio, con distinta e palese votazione:

PRESENTI	21
VOTANTI	21
FAVOREVOLI	21
CONTRARI	/
ASTENUTI	/

DELIBERA

- 1) Di approvare il programma delle iniziative proposte dal Comitato di Gemellaggio per l'anno 2012 così come descritto in narrativa.
- 2) Di individuare quale beneficiario di contributo per Euro 4.000,00, al lordo di eventuali ritenute di legge, l'Associazione di Volontariato "Torino 6 – Bagneux 92" – con sede in via Candia, 1 – 10154 TORINO, codice fiscale 97750830016.
Il contributo rientra nei criteri per la concessione dei contributi, come previsto dal Regolamento approvato con deliberazione del Consiglio Comunale in data 19.12.1994 (n. mecc. 947324/01) e modificato con deliberazione del Consiglio Comunale n. 2007-04877/002 del 3.12.2007, esecutiva dal 17.12.2007.

In sede di presentazione del consuntivo, qualora, verificate le entrate, le spese sostenute risultassero inferiori a quelle preventivate, il contributo sarà ridotto proporzionalmente.

3) Di riservare a successiva determinazione dirigenziale l'impegno della spesa e la devoluzione del contributo.

4) Di dare atto che l'Associazione ha presentato apposita dichiarazione concernente il rispetto del disposto dell'art. 6 comma 2 della Legge 122/2010 in relazione all'erogazione degli emolumenti agli organi collegiali.

Il Consiglio di Circoscrizione, con distinta votazione palese (PRESENTI 21 – VOTANTI 21 – FAVOREVOLI 21) dichiara, vista l'urgenza, il presente provvedimento immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 134, IV comma del Testo Unico delle Leggi sull'Ordinamento degli Enti Locali approvato con D.Lgs 18 agosto 2000 n. 267.